

To lodge an appeal (contradiction)

Only a written application for a permission to leave] enables you to lodge an appeal against its potential refusal. The appeal has to be filed in a written form within 14 days from the date of the refusal. It is about checking the correctness of the foreign office decision.

In this first letter it is not necessary to provide any reasons for the appeal. It is only important to raise an objection within the stipulated period of 14 days. An appeal has to be filled in as follows:

Adresse der/des AntragstellerIn/Antragsteller

Adresse der Ausländerbehörde

Datum des Schreibens

Betreffs: Einlegung Widerspruch
Antragsablehnung auf Verlassensserlaubnis

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit lege ich Name, Vorname Widerspruch gegen Ihre Entscheidung vom XX.XX.XXXX (Datum) ein.

Die Einlegung des Widerspruch erfolgt zunächst lediglich fristwährend. Die Begründung bleibt einem gesondertem Schreiben vorbehalten.

Mit freundlichen Grüßen
Unterschrift

Name and surname of the applicant

Address of the foreign office

Date

Subject:: Appeal (contradiction) against the refusal of my application for a permisson to leave

Dear Ladies and Gentlemen,

I, (name and surename of the applicant)herewith , appeal against your decision from (DD/MM/YYYY).

For the moment the appeal is only lodged considering the observance of the deadline. Reasons are to be given in a separate letter.

Best regards,

(signature)

Every case has its characteristic features and needs a particular handling. Therefore, it is advisable to consult your advisor or lawyer. They will support you in formulating your appeal. Usually the foreign office demands reasons in a written form for your appeal in a further letter. This demand should be met within the fixed period.

Local support

Professional support is not provided everywhere. Have a look for local support: Alternative youth projects, churches or similar institutions may help you. Do not hesitate to contact us! We will help you to find support in your local community:

Flüchtlingsrat Brandenburg
Rudolf-Breitscheid-Str. 164
14482 Potsdam

Phone: 0331-71 64 99

E-mail: info@fluechtlingsrat-brandenburg.de

Web: www.fluechtlingsrat-brandenburg.de

Advice for asylum seekers and refugees with "Duldung" applying for a permission to leave

support of:



UNO-Flüchtlingshilfe e.V.
Mut für Menschen.

EVANGELISCHE KIRCHE
Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz

PRO ASYL
Flüchtlingsrat PRO ASYL e.V.
DER EINZELFALL ZÄHLT.



|

|

Assistance for asylum seekers and refugees with "Duldung" applying for a permission to leave (Urlaubsschein)

The »areal restriction« (Residenzpflicht) applies to all asylum seekers. It prohibits them to leave the zone of their *Ausländerbehörde* without permission. Based on §§ 56 to 58, 85 and 86 of the Law on Asylum Procedures they are threatened with a fine or prison sentence.

Such an areal restriction applies likewise to **tolerated refugees**. In this case it is determined by §§ 12 and 61 of the Residence Act. It defines the federal state as the legal area to stay which can be limited by further sanctions/restrictions issued by the foreign office.

The application for a permission to leave

Except for hearings and appointments at public authorities, the persons concerned are obliged to apply personally for a permission to leave and to justify their application. Often the authorities insist on private data of friends or relatives (e.g. address, phone number). The application may be refused for no obvious reasons.

Police control the the permission to leave. Without a permission the journey itself is regarded as illegal and can be sanctioned with a fine or prison sentence.

To be able to realise your right of movement it is necessary to **apply in a written** form for a permission to leave. If the application is refused this is the only way to learn about the reasons the foreign office consider to be decisive for the refusal. The application does not need to include more than the following information:

Vorname und Name des Antragstellers/der Antragstellerin

Adresse der Ausländerbehörde

Datum des Schreibens

Betreff: Antrag auf Verlassensurlaub

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit beantrage ich für den Zeitraum vom (Tag, Monat, Jahr) bis (Tag, Monat, Jahr) eine Verlassensurlaub.

Begründung: (bitte ein Beispiel auswählen) für den Besuch

- von Verwandten
- Freunden
- einer religiösen Einrichtung
- einer kulturellen Veranstaltung
- einer Fort- oder Weiterbildung
- erweiterten Sprachkurs
- Informationsveranstaltung
- Wahrnehmung eines Beratungs- oder Rechtsanwaltermittels

in (Reiseziel angeben).
Ich bitte Sie um einen schriftlichen, rechtmittelfähigen Bescheid.

Mit freundlichem Gruß,
Unterschrift

Name and surname of the applicant

Address of the foreign office

Date

Subject: Application for a permission to leave

Dear Ladies and Gentlemen,

I herewith apply for a permission to leave for the period in-between (DD/MM/YYYY) and (DD/MMM/YYYY) to (please fill in an example)

- *visit relatives*
- *visit friends*
- *visit a religious event*
- *visit a cultural event*
- *attend further education*
- *visit advanced language courses*
- *take part in an information meeting*
- *see a consultation / lawyer appointment*

in (destination). Please reply in written form to guarantee my right of appeal.

Best regards,

(signature)